



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/762
10 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 106 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Марио ДЕ ЛЕОН (Филиппины)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября 1990 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 89, 93, 97, 105, 109 и 110 на своих 35-42, 49, 51, 55, 57, 59, 61 и 62-м заседаниях, состоявшихся 7-9, 12-14, 21, 23 и 28-30 ноября и 3 и 4 декабря 1990 года. Ход обсуждения этого пункта в Комитете излагается в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/45/SR.35-42).
3. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/205-S/21236);
 - б) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/222-S/21255);
 - в) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/225-S/21256);

d) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 2 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/265-S/21284);

e) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 8 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/270-S/21290);

4. На 35-м заседании, состоявшемся 7 ноября, директор Секции международных документов и процедур Центра по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/45/SR.35).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/45/L.55

5. На 49-м заседании, состоявшемся 21 ноября, представитель Ирландии от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Ирландии, Италии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции и Швеции представил проект резолюции (A/C.3/45/L.55), озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости". Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Перу и Самоа.

6. На 55-м заседании, состоявшемся 28 ноября, Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 7 ниже).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

7. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

сознавая необходимость содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь на свою резолюцию 44/131 от 15 декабря 1989 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

воодушевленная усилиями Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в деле изучения соответствующих событий, которые сказываются на осуществлении Декларации,

ссылаясь на резолюцию 1990/27 Комиссии по правам человека от 2 марта 1990 года 1/ и решение 1990/229 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в соответствии с которыми мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для подготовки, когда это уместно, рекомендаций по исправлению положений, был продлен на два года,

признавая, что желательно усилить пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и что правительства и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные образования и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии и убеждений, в частности, путем участия в изучении наиболее эффективных средств содействия осуществлению Декларации,

сознавая важное значение просвещения для обеспечения религиозной и мировоззренческой терпимости,

будучи серьезно обеспокоена тем, что нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений по-прежнему существуют во многих частях мира и что в некоторых отношениях они получили более широкое распространение,

считая, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

напоминая, что в 1991 году исполнится десять лет со времени провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и что это предоставит возможность для активизации усилий, направленных на эффективное осуществление Декларации,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом, гарантируемым всем без всякой дискриминации;

2. настоятельно призывает в этой связи государства, действуя сообразно своим соответствующим конституционным системам и таким международно признанным документам, как Всеобщая декларация прав человека 2/, Международный пакт о гражданских и политических правах 3/ и Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, обеспечить, где они этого еще не сделали, надлежащие конституционные и правовые гарантии свободы мысли,

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 2 (E/1990/22 и Corr.1), глава II, раздел A.

2/ Резолюция 217 A (III).

3/ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

совести, религия и убеждений, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты там, где имеет место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;

3. настоятельно призывает также все государства принять все надлежащие меры по борьбе с нетерпимостью и поощрению понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и в этом контексте изучить, где это необходимо, вопросы руководства деятельностью и подготовки гражданских служащих, работников просвещения и других государственных должностных лиц для обеспечения того, чтобы они при выполнении своих должностных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не проводили дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

4. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

5. призывает также все государства в рамках своего национального законодательства делать все возможное для того, чтобы священные места и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены;

6. настоятельно призывает все государства продумать в контексте исполняющейся в 1991 году десятой годовщины провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, какие дальнейшие меры можно было бы принять на национальном и региональном уровнях с целью содействовать эффективному осуществлению Декларации;

7. предлагает Университету Организации Объединенных Наций и другим учебным и научно-исследовательским институтам осуществить программы и исследования, связанные с поощрением понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

8. считает желательным усилить пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и обеспечить, особенно в контексте десятой годовщины провозглашения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, принятие в этом направлении соответствующих мер в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

9. призывает Генерального секретаря по-прежнему уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;

10. приветствует усилия, прилагаемые неправительственными организациями в целях содействия осуществлению Декларации, в том числе усилия, предпринятые на второй Международной конференции по вопросу о путях содействия осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, проведенной в Варшаве 14-18 мая 1989 года;

11. просит Генерального секретаря предложить заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какую дальнейшую роль они могли бы определить для себя в деле осуществления Декларации и распространения ее текста на национальных и местных языках;

12. настоятельно призывает все государства рассмотреть вопрос о распространении текста Декларации на своих соответствующих национальных языках и содействовать его распространению на национальных и местных языках;

13. приветствует решение Экономического и Социального Совета, исходя из рекомендации Комиссии по правам человека, вынесенной на ее сорок шестой сессии 1/, продлить на два года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, несовместимых с положениями Декларации, и для подготовки, когда это уместно, рекомендаций по исправлению положения;

14. отмечает, что Комиссия по правам человека с удовлетворением приветствовала подготовленный членом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном рабочий документ 4/, в котором содержалась подборка положений, относящихся к ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также были освещены вопросы и факторы, которые следует рассмотреть до составления любого проекта нового международного документа обязательного характера, и подчеркивает в этой связи значение резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, озаглавленной "Установление международных стандартов в области прав человека";

15. предлагает Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад на ее сорок шестой сессии;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости", и рассмотреть в рамках этого пункта доклад Комиссии по правам человека.
